

1. VEHÍCULOS EN EL PUERTO.

El tráfico de mercancías en el Puerto de Pasajes va camino a superar récord.

Según datos del Diario del Puerto (publicación especializada en puertos) la marca que mas a utilizado por las instalaciones guipuzcoanas en el primer semestre es opel-GM.

Algo mas del 83% de los automóviles manipulados en sus muelles fueron embarcadas a su exportación. El tráfico de chatarra podría dejar de ser por única y primera vez la principal mercancía del puerto. Los productos siderúrgicos lideran la cuota de movimientos, por representar 32,47% del tráfico, frente al 32,01% de chatarra.

1.1. A por el récord de automóviles.

Pasajes es el mejor de los puertos del estado en lo que a tráfico de vehículos se refiere.

Este periodo de siete meses, de enero a julio, tuvo 205,645 unidades embarcadas. Este incremento afirmo el crecimiento de la dársena pasaitarra en este tipo de tráfico.

La naviera noruega UECC, construyó hace dos años un silo vertical para coches, que tiene tres plantas con una superficie total de 90.000m² de superficie descubiertos. El puerto del ranking del sistema portuario total.

Crece la mercancía; ya que tuvo un crecimiento del 0,2% en el tráfico total del puerto de pasajes. En total se movieran 1,41 millones de toneladas de este tipo de carga.

1.2. Un parking flotante.

El “AutoBay” es uno de los veintisiete Buques de la compañía noruega, que ojera en el Puerto de Pasajes. (Ver **FOTO 15**)



FOTO 15. El barco parking flotante.

Tiene 140 metros de eslora y 6.067 toneladas de peso. Este buque va desde Pasajes a cualquier lugar de Europa. En transporte marítimo de vehículos se ha convertido en una de los mejores transportes para andar por la bahía.

La UECC, el año 2007, alcanzo solo en los 10 primeros meses 250.740 vehículos. El “AutoBay” transporto en su interior 2.200 automóviles aparcados en

seis plantas. (Ver **GRAFICO 5**)

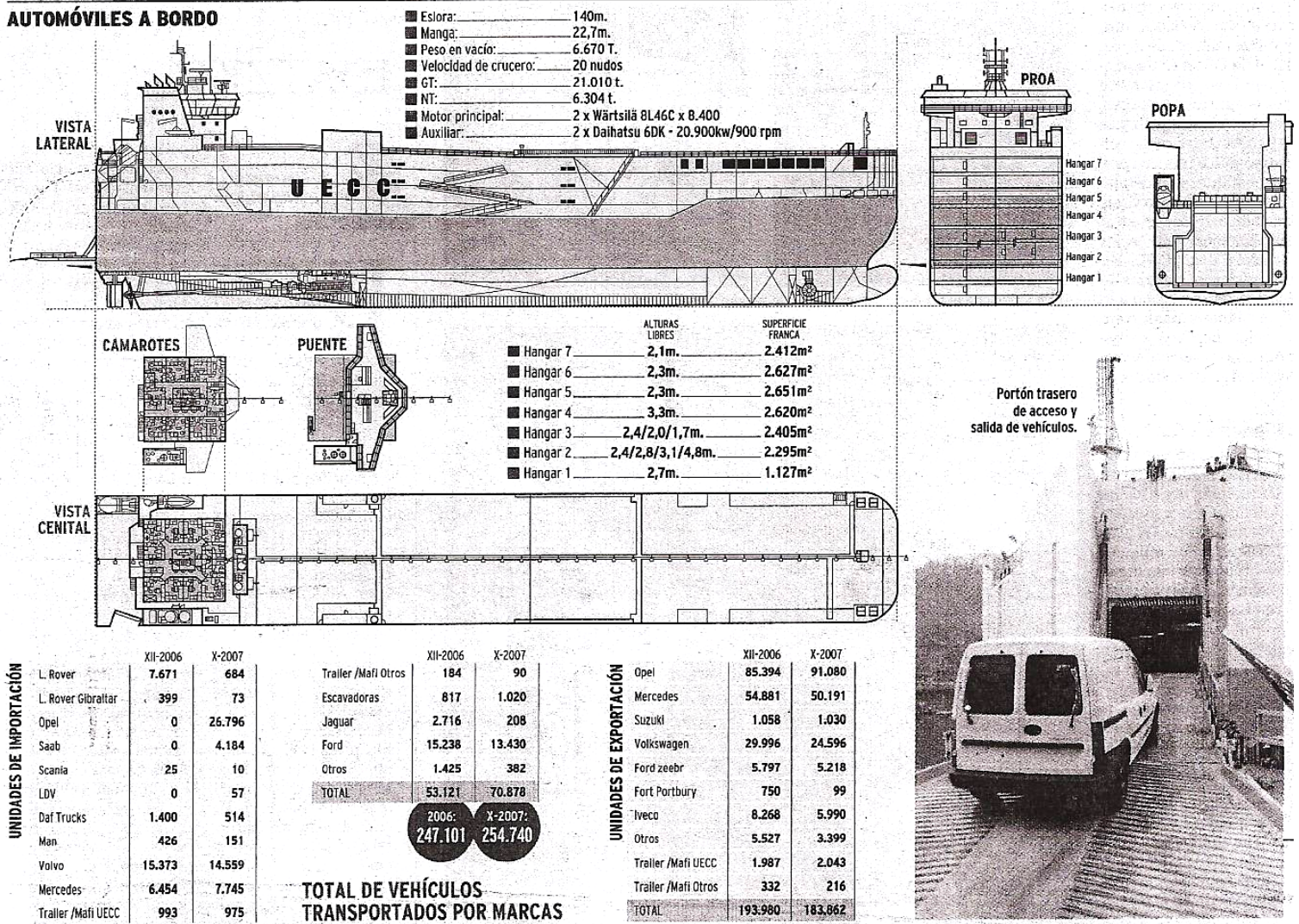


GRAFICO 5. Transporte marítimo.

La clave de la expansión en el puerto ya de por si con reducidas posibilidades se encuentra en el silo construido en 2005, a causa de una inversión de 18 millones de euros.

El nuevo garaje ha permitido duplicar las cifras de un negocio emergente, que se resuelve en los grandes puertos. Cada vehículo se etiqueta y se escanea “como en el supermercado”, de forma que cualquier entrada o salida se vigilaran de ordenadores instalados en oficinas y en los registros de las compañías de coches.

La planta de distribución esta especialmente diseñada para adaptarse a las particularidades del puerto. Cinco barcos atracan cada semana en los muelles, frente al barrio de Capuchinos (Errenteria).

Aparca los coches con mucha velocidad, y lo tienen que entregar bien y sin ningún rasguño.

El objetivo es aprovechar todas las ofertas que ofrece el puerto, “En pocos metros se encuentran el tren, el puerto y una carretera nacional”. Entre otras compañías, Pasajes ha sido la elegida para lanzadera de vehículos.

1.3. El puerto de pasajes el mejor valorado por los fabricantes de coches.

Los fabricantes de automóviles no están a gusto con las ofertas que prestan los puertos españoles, aunque salvan a Pasajes.

Las mayores diferencias se observan en los puertos insulares (Canarias y Baleares) pero puertos como Bilbao, Valencia, Málaga o Barcelona no obtienen una calificación aceptable. Solamente aprueban a Pasajes, Santander, Tarragona y Vigo, siendo el puerto pasaitarra el que obtiene la nota más alta.

La localización de las campas donde se guardan vehículos a unos 60 metro del lugar donde se acumula el polvo de chatarra provoca que los golpes de viento cobran los automóviles del material férrico.

Solución: Rafael García Lekue, director en Pasajes de la naviera UECC que lleva el tráfico de vehículos, explica que la autoridad Portuaria ya ha conseguido medidas para minimizar la contaminación por polvo férrico.

La Naviera reconoce que es una solución para hablada, que solo podría ser definitiva tras el cambio de ubicación Puerto.

Porta voces de las empresas portuarias destacan que “una vez más” son las valoraciones externas las que nos permiten valorar perfectamente la calidad de los servicios que diariamente presta la comunidad Portuaria de Pasaia.

En Pasajes, el volumen de tráfico alcanzó en 2007 los 300.000 vehículos aproximadamente el 10% del volumen total, y a consecuencia de esto Pasajes se encuentra en el cuarto puesto por volumen de tráfico de vehículos, por detrás de tres grandes, Barcelona, Valencia y Vigo.

En transporte de vehículos por vía marítima mas utilizada tras el ferrocarril es el segundo medio mas utilizado.

En los últimos años se va también a un renacimiento de las líneas de cabotaje, las llamadas autopistas del mar, que pretenden mejorar la saturación de las autopistas europeas.

1.4. Entrevista a Rafael García Lekue -Director de UECC de Pasajes-

-¿Que es lo que mas valoran los fabricantes de Pasajes?

-La eficiencia y la calidad en los servicios de carga, descarga y manipulación de los vehículos en la terminal.

-¿Cual es el principio del problema del puerto Pasaitarra?

-La falta de espacio. Aquí hay un problema por resolver entre puerto y ciudad. A medida que la ciudad crece el puerto va creciendo.

-Y aquí sigue dentro...

-Antes un puerto era un pequeño lugar que formaba parte de la ciudad, pero hoy en día no. La ciudad necesita espacio y el puerto produce ruido y polvo, por lo que va siendo desplazado hacia afuera. Las casas se van echando encima del puerto. La única solución es que el puerto salga al exterior de la bahía.

-¿Que supondrá dejarlo tal como esta?

-Seria morirse. Pero no se puede vivir siempre de lo mismo, hay que evolucionar. Hay tráfico que no podemos ver por falta de espacio.

-¿Ya cabrían en Pasajes los barcos porta-contenedores?

-La máxima permitida es de 185 metros.

-¿Actualmente cuantos vehículos podrán manejar?

-Podríamos mover mas coches pero eso si con otro tipo de tráfico.

1.5. Récord del Puerto de Pasajes en coches.

El puerto de Pasajes ha batido récord al mover 300.000 vehículos. Este aumento de vehículos es gracias a la puesta en marcha del silo vertical para automóviles que la naviera noruega UECC realizó en 2006.

El 22 de diciembre del 2007 salió el barco, desde Pasajes, nº 300.000 hasta el puerto de Zeebrugge (Bélgica).

La dirección que hay entre el puerto de Pasajes y el puerto de Zeebrugge, puede considerarse una pequeña "autopista de mar". Este camino evita que 30.000 camiones atraviesen al año en Francia y Bélgica.

El puerto de Pasajes incluyó 83.500 vehículos y ha eliminado 216.111 coches en el 2007.

1.6. Pasajes superó su tráfico de enero a abril.

Durante abril de 2008, el tráfico total del puerto de Pasajes alcanzó 473.026 toneladas.

De enero a abril de este año, casi todas las mercancías han realizado crecimientos positivos, con especial atención a los productos siderúrgicos, de los se movieron 501,985 toneladas. Otro de los tráficos más habituales del puerto de pasajes es, el de automóviles.

En número de buques que escalaron durante los cuatro primeros meses del año en Pasajes fue de 450, seis más de lo que hicieron en el mismo periodo de 2007.

1.7. Baja el tráfico del puerto de Pasaia de enero a julio.

El trafico de mercancías del puerto de pasajes ha experimentado en los seis primeros meses del año un descenso de 3.6% comparado con el periodo del año pasado.

La chatarra de hierro refleja el 32.2% del total mercancías en Pasajes.

El puerto guipuzcoano registro 813.308 toneladas de chatarra, frente a las 862.547 toneladas de los seis primeros meses del año de 2007.

Se confirmo asi una tendencia al que el trafico de chatarra que en 2007 fue de 1.5 millones de toneladas.

De momento Pasajes sigue siendo la dársena del sistema portuario de Titularidad estatal en la que mas chatarra se mueve. Le sigue Bilbao, con un trafico de unos 1.2 millones de toneladas. La bajada de mercancías en el tráfico, se nota también en el número de buques que entran y salen por la bocana de Pasaia. (Ver **CUADRO 12**)

Todos esos buques movieron un total de 2,55 millones de toneladas de mercancías.

PRINCIPALES MERCANCÍAS DEL PUERTO DE PASAJES*

Mercancías	Acumulado año actual	Acumulado año anterior	% sobre el año anterior	% sobre total mercancías
• Chatarra	813.368	862.547	-5,7%	32,24%
• Productos siderúrgicos	808.471	790.639	+2,2%	32,04%
• Automóviles	251.086	231.121	+8,6%	9,95%
• Carbón y Cok	215.168	303.602	-29,1%	8,53%
• Abonos naturales y artificiales	104.976	80.653	+30,1%	4,16%
• Papel y pasta de madera	86.405	73.050	+18,2%	3,42%
• Materiales de construcción	58.609	82.981	-29,3%	2,32%
• Cereales	56.130	49.627	+13,1%	2,22%
• Magnesita	34.945	31.898	+9,5%	1,39%
• Resto de mercancías	26.778	21.744	+23,1%	1,06%
• Maderas	25.663	53.400	-52%	1,02%
• Maquinaria y repuestos	23.592	27.489	+14,2%	0,94%
• Arcilla y Caolín	16.331	6.542	+149,6%	0,65%
• Carbonatos	1.034	337	+206,5%	0,04%
• Cemento y Clinker	512	1.310	-61%	0,02%
Total general	2.523.068	2.616.940	-3,59%	100%

1.8. La siderurgia mueve el 76% de todo el puerto.

La industria siderurgia vasca representa, aproximadamente, un 32% de la producción española.

La producción de acero ante hornos electrónicos ha cambiado el panorama de las materias primas, quitando los minerales por la chatarra.

CUADRO 12. Principales mercancías del puerto de Pasajes.

Las fabricas de Bizkaia y Araba utilizan el puerto de Bilbao, pero las guipuzcoanas y navarras utilizan el puerto de Pasaia. De Pasajes depende el suministro de las factorías guipuzcoanas de que suman 1.500 empleos.

Aunque los tráficos portuarios reflejan en buena medida la realidad de las factorías. (Ver **CUADRO 13**)

	Embarcadas	Desembarcadas	Total	% sobre tráfico total
Chatarra		1.491.422	1.491.422	30%
Productos siderúrgicos	639.769	521.915	1.161.684	23%
Bobinas y chapas de acero	18.307	461.528	479.835	
Prod.siderúrgicos-Barras	80.989		80.989	
Prod.siderúrgicos-Perfiles	501.568	9.945	511.513	
Prod.siderúrgicos-Varios	3.624		3.624	
Tubos y perfiles huecos	4.331	12.958	17.289	
Varilla en rollos	30.950	37.484	68.434	
TOTAL Chatarra+Siderúrgicos	1.279.538	2.535.252	3.814.790	76%
Total tráficos del resto de mercancías en Pasajes	1.181.654	3.842.228	5.023.882	100%

CUADRO 13. Movimiento de productos siderúrgicos en el puerto de Pasajes.

En 2007, por Pasaia entraron 1,49 toneladas de chatarra. La gran mayoría de tráfico de mercancías siderúrgicas de Pasaia lo realizan cuatro empresas de transporte con una flota aproximadamente de 550 camiones.

2. LA LONJA PESQUERA EN SAN PEDRO.

La construcción o al menos la total remodelación de la lonja de Pasaia es un asunto de “máxima urgencia”. El informe; fue presentado el martes, 13 de mayo de 2008 en una reunión en Pasaia por el director general de Azti, Rogelio Pozo, y el presidente del puerto José Joan Gonzalez Txabarri. Según informo el puerto, Rogelio Pozo presento un “detallado informe” de la situación de la pesca en Pasaia, “que es en la actualidad un sector en crisis”. “Se requiere una actuación muy urgente; pues el registro sanitario de la actual lonja pesquera ha prescrito y la autoridad competente no permite su renovación” agrego.

En la nueva lonja se plantea soterrar parte de la actividad, así como la creación de un aparcamiento.

3. NAVALALDEA, EL PRIMER PASO DEL NUEVO PASAIA.

El polígono industrial de Navalaldea supone el primer paso para la regeneración de la bahía de Pasaia, que podría concluir con la creación del puerto en la zona exterior de la bahía.

En breve se inaugurara este polígono industrial en Pasai Donibane y muchas de las industrias que ahora se encuentran en la Herrera y en Trintxerpe se trasladaran allí, dejando unos espacios libres en esa zona de la bahía que serna regenerados en primer lugar.

Las diez empresas de la Herrera que se habían negado a trasladarse al polígono de Navalaldea en Pasai Donibane requisito imprescindible para emprender la regeneración urbana de la zona, ha alcanzado un acuerdo con las instituciones para abandonar sus actuales instalaciones durante el mes de junio.

4. LA REHABILITACIÓN DE ONDARTXO.

La Diputación Foral de Guipuzcoa concluirá en septiembre la rehabilitación del antiguo astillero Askorreta, ubicado en la zona de Ondartxo de San Pedro, con el objeto de que albergue usos culturales.

El mismo procedimiento fue empleado con el planteamiento para el fronton del mismo distrito y ambos planes han estado expuestos en el Udal Aretoa de San Pedro.

El presupuesto de todas las mejoras supera el medio millón de euros. En la actualidad, el paseo peatonal de la margen de San Pedro se prolonga hasta la bocana del puerto.

5. EL ANCLA EN GOMESTEGI.

Desde el 19 de julio del 2008 por la mañana, en la entrada del distrito pasaitarra de Trintxerpe fue colocada la escultura “El ancla”, del artista guipuzcoano Ricardo Ugarte. (Ver **FOTO 16**)

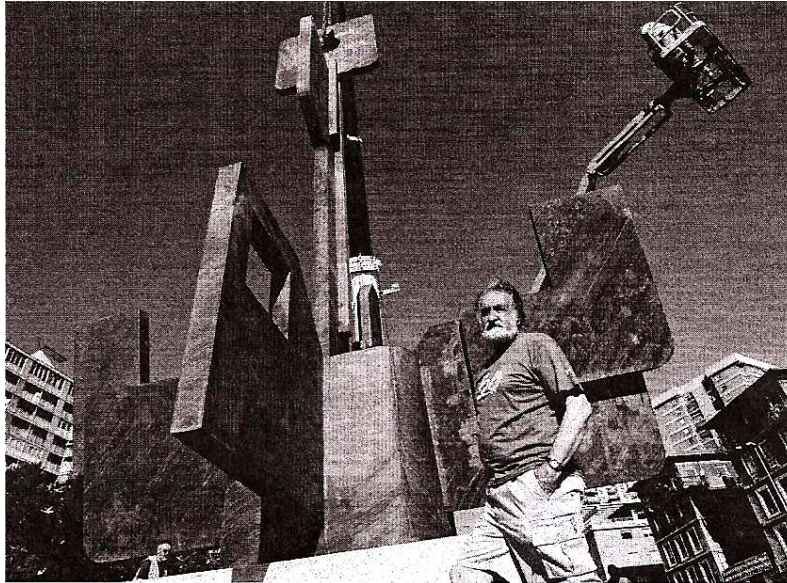


FOTO 16. Ugarte junto a su “ancla”.

Durante los últimos años las maquinas acondicionaron el espacio del centro de la glorieta.

Aunque la distancia entre ambos puntos es relativamente pequeña, todo el traslado tuvo que ser organizado de forma muy meticulosa: el camión que trasportaba la grúa, el anclaje de la grúa... y la posición exacta en la que el autor quería que estuviera colocada la obra.

6. LA CENTRAL TERMICA.

La compañía Iberdrola, que tiene licencia de actividad en la central térmica de Donibane hasta el año 2022. Por ello, no se plantean el cierre de la central ni a corto ni a largo plazo.

En los últimos cuatro años se han invertido más diez millones de euros en la modernización y las mejoras de las instalaciones. Piensan que la central es necesaria para el sistema eléctrico, tenemos concesión hasta 2022 y en principio no piensan cerrarla. Hay necesidad de reducir bastante CO2 en Guipuzcoa.

Greenpeace se acercó hasta la central para aprobar su ubicación. No les pareció nada buena porque estaban a 50 metros de las casas. Pero la central térmica establece la legalidad Continental. Según asegura Iberdrola, sin embargo, el funcionamiento esta completado dentro de la legalidad y el respeto al entorno. Mientras se cumplan los requisitos que marca la legislación, la central contara con el visto bueno del Ministro de Industria.

7. LAS LADERAS DE JAIZKIBEL Y ULIA.

El importe de este proyecto no llega a los 90.000 euros, IVA incluido.

A primeros de octubre se dará un importe de 37.400 euros a los sectores 2, 5, 6, y 7 en Donibane. Con esto se llevara a cabo el afianzamiento de las faldas de Ulía y Jaizkibel.

Con esta segunda convocatoria se obtendrá un estudio completo sobre los trabajos que hay que emprender para llevar a cabo el afianzamiento de las faldas de los montes Ulía Y Jaizkibel.

8. LOS VERTIDOS DE AGUAS NEGRAS EN LA BAHÍA DE PASAIA.

Lezo, Errenteria, Oiartzun, Pasaia, y San Sebastian tienen conducciones hidráulicas que evitan el vertido de aguas residuales a la bahía de Pasaia.

Las obras empezaron en 1996 y terminaron para el 2010. Se ha construido un sistema de conducción subterránea para que puedan llevar las aguas negras del entorno urbano y de la industria de la bahía de Pasaia a la depuradora de Donostia. Trintxerpe finalizara sus obras en el 2010, dado por terminado el proyecto que arranco en 1996 y ha costado mas de 44.521.258 euros.

La única fase que queda por ejecutar es el saneamiento de San Pedro; las obras empezaran el año que viene y finalizaran en el 2010.

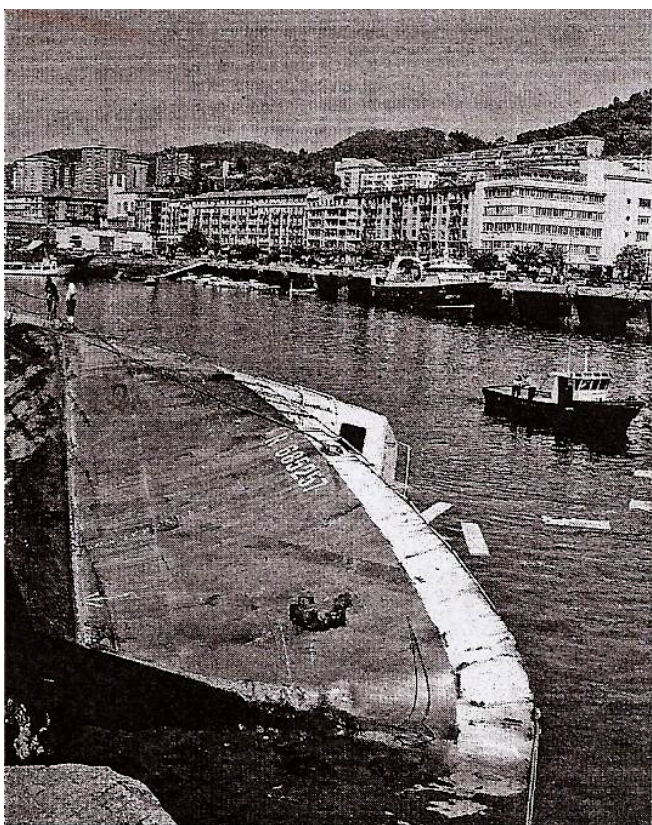
9. NAUFRAGIO EN LA BAHÍA.

Un viejo barco francés se hundió el 6 de mayo de 2008 en la Bahía de Pasaia. Tras el suceso se bautizo como “El Force 17”. (Ver **FOTO 17**)

La gasolina y el aceite del barco fueron retirados dos semanas después, para que no hubiese riesgo de contaminación.

El Force 17 lleva siete años en Pasaia y habría sido dado a la empresa tierras Encartaciones para el desguace.

FOTO 17. Force 17.



El estado, el pasado Febrero lo sacó a la subasta por 5.000 euros. El Force 17 igual puede renunciar al desguace porque cumple todas las normativas.

10. KALABURTZA, PLAYA?

El pasado sábado 21 de junio de 2008 la Asociación de Vecinos de Pasai Donibane, celebró en IV Alabortza Eguna, cuyo principal objetivo fue el disfrute de las personas. A las 10:30 empezaron los vecinos de Pasai Donibane a limpiar la que trascurrieron cuatro horas. A las 13:30 repusieron con una sardinada y por la tarde el ambiente festivo fue el protagonista. (Ver **FOTO 18**)

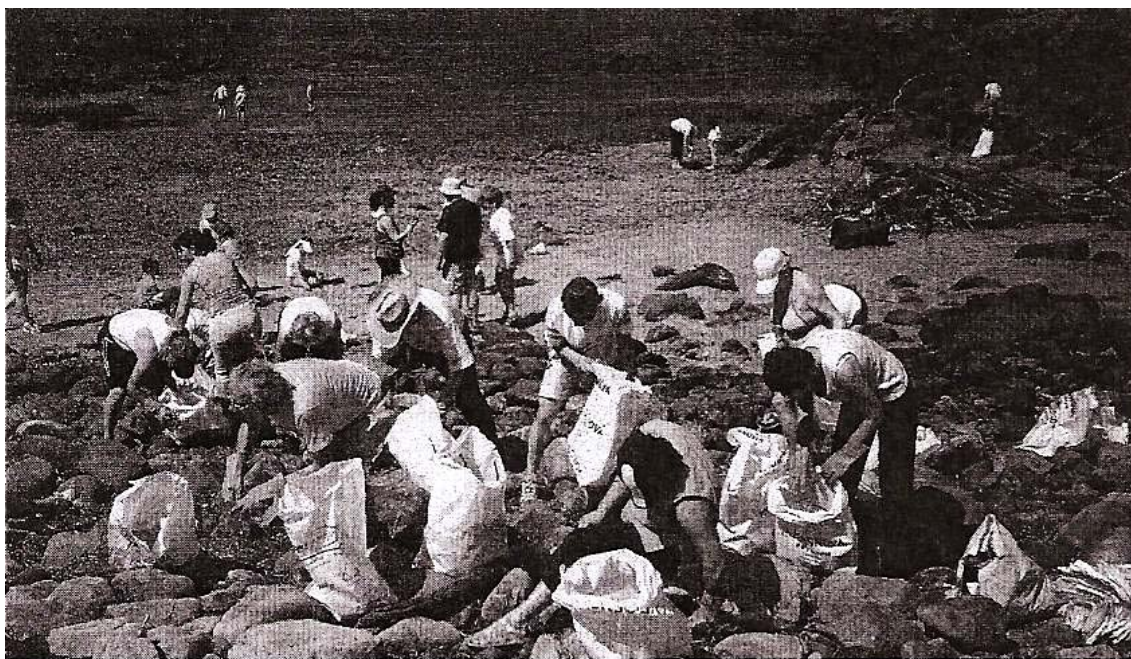


FOTO 18. Labores de limpieza en Kalaburtza.

Las peticiones vienen de lejos, Bonanza Auto Elkartea hizo un llamamiento en junio de 2005 para celebrar el primer Alabortza Eguna, para poder limpiar la playa y al mismo tiempo reivindicar ante las instituciones la recuperación de un espacio muy querido entre todos.

11. LA MOTORA DE PASAIA.

Las Juntas Generales de Guipuzcoa aprobaron por unanimidad instar a la Diputacion Foral del territorio, a que estudie la incorporación de la motora que une San Pedro y Donibane en Pasaia al sistema único de Lurraldebus. Gracias a esto provocara que un numero importante de trabajadores de Navalaldea puedan desplazarse hacia ese

polígono en la movilidad mejoraría, sin duda, si hay una conexión a través que la bahía favorezca esos desplazamientos. (Ver **FOTO 19**)



FOTO 19. La motora de Pasaia.

La Diputación estudiara el sistema de billete único de lurraldebus, así como la extensión de este servicio al resto de la bahía. El parlamento foral solicita que la Diputación colabore con el consistorio pasaitarra en el estudio de la posible ampliación para que exista una mayor conexión.

12. SEVICIOS CULTURALES.

El buque escuela Mater, atracado en Pasai San Pedro, no es la única propuesta de Pasaia para conocer mejor la mar y la cultura marítima vasca, sino que también existe el centro de investigación astillero tradicional Ontziola situado en la calle Donibane.

Desde que en el año 2000 construyeron su primera embarcación, la lancha Zabarre, de Ontziola han salido embarcaciones como las txalupas balleneras Britus y Beothuk construidas en 2005 y 2006, replicas que usaban los vascos del siglo XVI para cazar ballenas. La Beothuk protagonizo precisamente la expedición Apaizar, que recorrió las costas canadienses siguiendo la estela de los balleneros bacaladeros vascos del siglo XVI.

El Mater esta en perfecto estado de revista y puede volver a hacerse a la mar en cualquier momento. Esta abierto al público, al que ofrece una amplia gama de opciones de visita.

La visita al Mater, sea cual sea su formato, incluye el conocimiento activo de todos sus elementos principales: el timón y el piloto automático, las literas del capitán y la tripulación, la trampilla, la cocina, la bodega...

En la popa les facilitaron a los visitantes cañas para pescar peces. Pese a ser de madera, eran muy ilustrativos en cada uno de ellos se hacia contar su especie y su tamaño. No obstante, desde Itsas Gela ofrecen otras muchas posibilidades además de la visita didáctica al barco y la participación en los talleres.